|  |  |
| --- | --- |
| Srbija-Grb_wp_1024  Република Србија  МИНИСТАРСТВО ПОЉОПРИВРЕДЕ  ШУМАРСТВА И ВОДОПРИВРЕДЕ  Управа за шуме  Број: 404-02-175/2018-10  Датум: 23.03.2018. године  Нови Београд  Омладинских бригада 1 |  |

На основу члана 39 став 2. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС”', бр. 124/12, 14/15 и 68/15), Управа за шуме Министарства пољопривреде, шумарства и водопривреде средине објављује:

**ПОЗИВ ПОТЕНЦИЈАЛНИМ ПОНУЂАЧИМА ЗА ПОДНОШЕЊЕ ПОНУДА**

**за набавку услуге превођења**

1. Управа за шуме – Министарства пољопривреде, шумарства и водопривреде, као Наручилац, покренула је поступак набавке услуге превођења: симултано превођење са кинеског на енглески језик и обрнуто.

Министарство пољопривреде, шумарства и водопривреде, у месецу мају (14. и 15.05.2018. године) организује менународни састанак на високом нивоу Координационог механизма у области шумарства измђу Кине и земаља источне и југоисточне Европе. Активности ће се одвијати у Београду и у Новом Саду.

* *За 14. мај 2018. године (у Београду) потребни су преводиоци са кинеског на српски језик и са енглеског на српски језик;*
* *За 15. мај 2018. године (у Новом Саду) потребни су преводиоци са енглеског на српски језик и обрнуто.*

Због важности међународног скупа, преводиоци са кинеског на српски иобрнуто, и са енглеског на српски и обрнуто, морају имати радно искуство у симултаном и коференцијском превођењу (у последње 3 године: 2017, 2016 и 2015. године) на важним догађајима од државног интереса и компанијама које сарађују са НР Кином. (Доставити доказе о искуству: Птврда у прилогу или копије уговора).

1. Јединица мере за усмено превођење је преводилачки сат (сваки започет сат 15 минута и дуже). Јединица мере преводолачки дан је 6 сати.
2. Управа за шуме, као Наручилац позива вас да доставите своју понуду до 27.03.2018. године до 11:00 часова, у складу са доле наведеним:
3. Уговор се закључује за период од 30 дана.
4. Битни елементи Уговора биће детаљно дефинисани са најповољнијим изабраним понуђачем.
5. Критеријум за избор најповољније понуде је најнижа понуђена цена.
6. Вашу понуду доставите на факс 011/2603 473, непосредно преко писарнице или на e-mail: [dusica.usanovic@minpolj.gov.rs](mailto:dusica.usanovic@minpolj.gov.rs). Особа за контакт je Душица Усановић

**ПОДАЦИ О ПОНУЂАЧУ**

|  |  |
| --- | --- |
| **ПОСЛОВНО ИМЕ**  **ПОНУЂАЧА** |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **СЕДИШТЕ** | **УЛИЦА И БРОЈ** |  |
| **МЕСТО** |  |
| **ОПШТИНА** |  |
| **МАТИЧНИ БРОЈ ПОНУЂАЧА** | |  |
| **ПОРЕСКИ БРОЈ ПОНУЂАЧА** | |  |
| **ШИФРА РЕГИСТРОВАНЕ ДЕЛАТНОСТИ И ОСНОВНА ДЕЛАТНОСТ** | |  |
| **БРОЈ РАЧУНА И НАЗИВ БАНКЕ** | |  |
| **ЛИЦЕ ЗА КОНТАКТ** | |  |
| **ЕЛЕКТРОНСКА АДРЕСА ЛИЦА ЗА КОНТАКТ** | |  |
| **ТЕЛЕФОН** | |  |
| **ТЕЛЕФАКС** | |  |
| **ЛИЦЕ ОДГОВОРНО ЗА ПОТПИСИВАЊЕ УГОВОРА** | |  |

**Место и датум Овлашћено лице понуђача**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**ОБРАЗАЦ ПОНУДЕ**

Број понуде и датум : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Услуга симултаног превођења са кинеског на српск и обрнуто:

* По 1 (једном) сату: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ динара без ПДВ-а;

односно: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ динара са ПДВ-ом.

* По 1 (једном) преводилачком дану: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_динара без ПДВ-а

односно: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_динара са ПДВ-ом.

1. Услуга симултаног превођења са енглеског на српск и обрнуто:

* По 1 (једном) сату: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ динара без ПДВ-а;

односно \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ динара са ПДВ-ом.

* По 1 (једном) преводилачком дану: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_динара без ПДВ-а

Односно: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_динара са ПДВ-ом.

Упоредна цена: преводилачки дан 1+2: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ динара без ПДВ-а.

Потврућује се да су у понуђену цену урачунати сви трошкови.

* **Рок плаћања рачуна** по извршеној услузи, на основу ваљано достављене фактуре у року од \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ дана од дана пријема фактуре (*не може бити краћи од 15 дана по пријему фактуре).*
* **Рок важења понуде: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(***минимум 30 дана од дана отварања понуда).*
* **Број извршилаца за реализацију услуге:**

*Кинеско –српски језик \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.*

*Енглеско – српски језик: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

**Критеријум за избор најповољнијег понуђача је најнижа понуђена цена за услугу.**

Место и датум Овлашћено лице понуђача

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**ОБРАЗАЦ ПОТВРДЕ О ИСПУЊЕНОСТИ**

**ПОСЛОВНОГ КАПАЦИТЕТА**

**404-02-175/2018-10**

Корисник услуга, односно наручилац \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_,

са адресом у \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ издаје

**ПОТВРДУ**

Да је за потребе корисника односно наручиоца посла понуђач \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, са адресом \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_, са задовољавајућим квалитетом, извршио услугу превођења у периоду од \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Потврда се издаје ради учешћа у поступку јавне набавке услуге превођења за потребе Управе за шуме Министарства пољопривреде, шумарства и водопривреде која има право да код издаваоца потврде изврши накнадну проверу података садржаних у потврди увидом у извршени посао.

**Место и датум: КОРИСНИК УСЛУГА/НАРУЧИЛАЦ**

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ М.П. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**